

第十二夜

爵士音樂劇 開箱版

戲迷敲碗不停
2023年重新華麗開箱
口碑依舊炙燒 臺北場次加演再加演

《仲夏夜狂夢》主創團隊 + 演員 + 哈管幫
翻轉莎士比亞經典愛情喜劇的初心

一路狂奔不回頭的傻勁
帶你我重溫戀愛中



◆ 演出場次

臺中國家歌劇院中劇院

4/8(六)14:30、19:30

4/9(日)14:30

臺南文化中心演藝廳

4/15(六)14:30

◆ 演出注意事項

- ◆ 節目全長約170分鐘，含中場休息15分鐘；採對號入座。
- ◆ 中文演出，無字幕。
- ◆ 因演出需要，演出過程中，演員會有抽菸的橋段，敬請留意並斟酌入場。
- ◆ 建議7歲以上觀眾觀賞。



台南人官網



台南人FB



台南人LINE@



演出電子問卷

| 指導單位 |



| 主辦單位 |



| 贊助單位 |



國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation



| 協辦單位 |

臺南市政府文化局
(臺南場)



◆ 劇情介紹

雙胞兄妹遭遇船難後，妹妹梅東琴化身男人並改名梅春帆服侍大亨談夏暉，卻莫名偷偷愛上他，而談夏暉為了追求富家千金秦冬梅，竟派遣梅東琴前往求愛，沒想到弄巧成拙，秦冬梅瘋狂迷戀梅東琴；哥哥梅春舫被海盜安通明救起，沒想到安通明對春舫有著不可告人的激(基)情。

此外，秦冬梅的管家馬萬重，因過分傲慢與自戀而被女侍陸銀心聯合秦鐸畢、李金城與瞎子算命仙共同捉弄，讓馬萬重誤以為秦冬梅對他有意思而做出種種可笑行徑，最後慘遭幽禁。戲的結局則是愛人們各有歸屬，馬萬重無罪釋放，全劇以皆大歡喜收場。

◆ 誰是莎士比亞



威廉·莎士比亞 William Shakespeare(1564年至1616年)是公認有史以來最負盛名的劇作家。他遺留下37

部偉大而不朽的劇本以及膾炙人口的十四行詩(The Sonnets)。他的戲本大致分為歷史劇、喜劇和悲劇。在歷史劇當中，主要呈現英國的歷史，尤其是薔薇戰爭時期；他的喜劇所採用的文體頗廣，有的著重鬧劇，有的則是浪漫喜劇(如這次推出的《第十二夜》)，有些內容則較為嚴肅，稱為陰沉喜劇；但莎士比亞最有成就的在於他的幾部悲劇作品，如《李爾王》、《哈姆雷》、《馬克白》，而他在悲劇上也採用廣泛的題材和表現手法。

莎翁劇場有許多演出規範，像是舞臺上的年輕女性角色全由男童演員(boy actors)扮演，因為當時女人是不被允許上臺演出的。男童演員的性別曖昧也深深影響莎士比亞的角色創造，例如，這次的《第十二夜》，劇中主角Viola(梅東琴)雖喬裝改扮成男僕，卻因擁有清亮的陰柔聲音，博得奧西諾公爵(談夏暉老爺)的青睞，而這仰賴的男童演員本身的聲音特質。

◆ 關於莎翁的《第十二夜》

《第十二夜》寫作背景是在英國女王伊莉莎白的全盛時期，時間大約為1590年至1602年，正是英國文藝復興運動進入高潮時期，這時期莎士比亞對生命滿是正面樂觀，因而創作出許多經典的喜劇與悲劇。多半他的喜劇主題總是歌頌自由與愛情，同時反抗禁欲與束縛，劇中總是描寫堅毅勇敢、溫柔美麗的女人，歷經重重阻攔，最終獲得愛情的勝利，其中以《捕風捉影》、《皆大歡喜》、《第十二夜》三部最能表現出莎士比亞在這時期的喜劇特色，一般稱作「嬌豔明媚的喜劇三部曲」。《第十二夜》約在1600年至1602年完成的，同時間，莎士比亞也完成他最經典的悲劇《哈姆雷》。

《第十二夜》又名《隨心所欲》(What you will)。「欲」代表著一種豪放不羈的欲望和激情，而《第十二夜》指的是聖誕節過後的第十二天的夜晚，也就是一月六日的「主顯節」。在伊莉莎白時期的英國，主顯節逐漸演變成狂歡的日子，特別是當天的夜晚，所有既定的規矩與秩序被人們拋諸腦後，任何誇張行徑都見怪不怪，就連教會都難以制止。因此，《第十二夜》的劇名也暗示著脫離現實世界，所有不合邏輯理性的情節都可以不被解釋，甚至荒誕的結局亦可成立，像是劇中主角Viola隱藏自己身分，而引出許多荒謬的錯認與誤會。

◆ 歌曲曲目

- 01 瘋狂的世界__演唱者:全體演員
- 02 乾了吧!__演唱者:陸銀心、秦鐸畢、李金城、男賓客
- 03 我傳來我家老爺的話語__演唱者:梅東琴、秦冬梅
- 04 可親可愛的小姐__演唱者:梅東琴、秦冬梅
- 05 心許你__演唱者:安通明
- 06 撿起戒指弄巧成拙__演唱者:梅東琴、男歌隊
- 07 葫蘆裡賣的是什麼藥__演唱者:陸銀心、秦鐸畢、李金城、男賓客
- 08 要是有天你眼中也燃起愛火__演唱者:談夏暉、梅東琴
- 09 說不出的快活__演唱者:談夏暉、夏大仙、歌女
- 10 談夏暉,只有你能讓我__演唱者:梅東琴
- 11 愛神的箭__演唱者:馬萬重
- 12 只要你的情意__演唱者:梅東琴、秦冬梅
- 13 看什麼看__演唱者:秦鐸畢、李金城、夏大仙、男賓客
- 14 黃色吊帶襪之舞__演唱者:馬萬重、男歌隊
- 15 一言不合就來決鬥__演唱者:梅東琴、秦鐸畢、李金城、安通明、
男女歌隊
- 16 只要你的情意Reprise__演唱者:秦冬梅、梅春舫
- 17 沒人能逃脫__演唱者:談夏暉、梅東琴、秦冬梅
- 18 一樣的我和你__演唱者:談夏暉、梅東琴、梅春舫
- 19 冤枉啊小姐__演唱者:談夏暉
- 20 瘋狂的世界Reprise__演唱者:全體演員

◆ 藝術總監、製作人、導演 | 呂柏伸

蘇格蘭格拉斯哥大學文學士，英國倫敦大學霍洛威學院戲劇與劇場研究碩士。現為台南人劇團藝術總監，同時也任教於國立臺灣大學戲劇學系，主授導演課程。



自2003年1月起受邀擔任台南人藝術總監，積極推動「西方經典新詮演出」、「莎士比亞不插電」、「尋找劇作家的台南人」及「歐美當代經典」等演出計畫，一方面進行跨文化戲劇的實驗創作，另一方面則積極引介當代國內外劇作家的作品，演出成果總是廣受學者專家、評論媒體和觀眾的高度讚賞。

呂柏伸的導演作品涵蓋古今中外，包括臺灣當代劇作家的作品，以及西方經典翻譯改編的新詮作品，此外，他也跨界執導從《紅樓夢》改編的豫劇《劉姥姥》，他為臺灣豫劇團執導的豫莎劇三部曲《約/束》(改編自莎翁名作《威尼斯商人》)、《量·度》(Measure for Measure)和《天問》(King Lear)，更被譽為是臺灣近年來在跨文化戲曲創作上最為成功的作品，其中前《約/束》曾先後受邀至英國和美國莎士比亞學會上獻演。

近年來呂柏伸致力於音樂劇的創作與推廣，已陸續執導《仲夏夜汁夢》、《木蘭少女》、《美女與野獸》和《第十二夜》，這四齣作品皆受到高度的肯定與讚賞，其中《木蘭少女》更受邀至新加坡連演36場次，是臺灣第一齣受到海外邀演的定目劇作品。

◆ 劇本改寫暨作詞 | 趙啟運



國立中山大學劇場藝術學系畢業，1985年生，太陽射手月亮雙魚，破軍星坐命宮，紫微斗數老師說：「你是林黛玉會葬花耶。」企圖營造一座感官劇場，混合神鬼、陰性、酷兒、飲食以及流行文化，最後把垃圾話清洗乾淨資源回收鑄成劇本，風格時而憂鬱厭世時而不羈下流。

主要劇場作品：

台南人劇團《仲夏夜汁夢》劇本改寫暨作詞、《第十二夜》爵士音樂劇編劇、《海海人生》編劇、《無差別日常》編劇、《你所不知道的台南小吃》編劇、《穿妳穿過的衣服》編劇、《吻在月球崩毀時》編劇、《美女與野獸》作詞；台南人劇團X瘋戲樂工作室《木蘭少女》作詞；莎士比亞的妹妹們的劇團《羞昂App》協力編劇；始作場X王世緯獨角戲《蜆精》編劇。

◆ 文 | 趙啟運

《第十二夜》第一首歌寫在2017年，五年過去，世界在我們意料之外地變了這麼多，戲落幕後，我甚至也不太記得內容是什麼了，只記得那歡快的夜晚，那垂墜如夢的紅色大幕。重演一齣戲，到底對編劇有什麼意義呢？我也不曉得，此時的我，正在面對「莎士比亞音樂劇三部曲」的最後一戰。

每次面對莎劇的改編，最重要的不外乎：就是為什麼要在此刻改編呢？想要和當代觀眾共振的又是什麼呢？該怎麼把蓋滿塵土的劇本再次擦亮，要取什麼樣的精氣神？要用什麼樣的語言來回應原著中的詩篇，一切都是選擇，都不能照搬全收，一切，都是和莎翁和時代和當下的觀眾站在一起的共創。

回望《第十二夜》，五年前的挑戰是從電影”Baby Driver”而來影像與音樂對拍的爽片節奏，混進紙醉金迷夜上海的享樂符碼，但是最核心想刺探的是中二屁孩文化，於是一齣用盡氣力和技巧堆疊的瘋狂音樂劇於焉誕生，再來到了《仲夏夜汁夢》我們繼續待著爽片的節奏和猖狂不羈的姿態玩壞莎翁經典，在疫情肆虐的這幾年，在口罩以下幸運地演出數十場，讓人瘋笑也讓人落淚，《仲夏夜汁夢》從「奶頭對抗拳頭」開展，結束在眾人搖擺的「相信我，你的愛，可以讓你放聲歌唱。相信我，你的愛，可以讓你活得堅強」而《第十二夜》就是一切的開始。

回到創作中迷惘的當下的我，《第十二夜》又要上舞台面對觀眾了，紅色如夢的大幕即將拉開，劇場之夢的幻術又將施展，我獲得了什麼呢？每次亂寫莎翁經典，結尾曲，或許都是我自己偷渡的心聲，在演出越來越近的現下，我記起了，整齣戲裡，我每次聽總是感慨的唱詞，那句隱藏在歡笑底下的：「別辜負這美好光陰，別辜負這美麗的人兒啊，別辜負，別辜負 想要去愛的一顆真心。」

朋友們啊，情場歡快憾恨如此多，莎士比亞音樂劇元素眾多，讓人尖叫笑昏目眩神迷，但真正點題的，就是愛情裡，最純粹也最難得的，心無旁騖的那股愛意。

或許就是我們知道，愛情終有一天會在我們意料之外，消失殆盡；而這，就是愛情珍貴之處。

而或許，在此刻的當下，劇場也是。

謝謝《第十二夜》，我大概曉得，莎士比亞音樂劇的第三部曲，要和時代共振的是什麼了。

◆ 作曲暨編曲 | 柯智豪



中年人，軟調作家，情色文案。

文 | 柯智豪

我和編劇啟運有個共同的想像，希望《第十二夜》能以歌走戲，真正做到歌舞昇平，所以歌詞量很大，臺詞、舞蹈與歌曲之間的思考安排也相對繁雜。為了讓聽的人能朗朗上口或是記得某個聲響，歌曲的獨立性我都提高了些，比較少聽到像是韻白式的段落（不知道怎麼形容只好借傳統戲的名詞）。

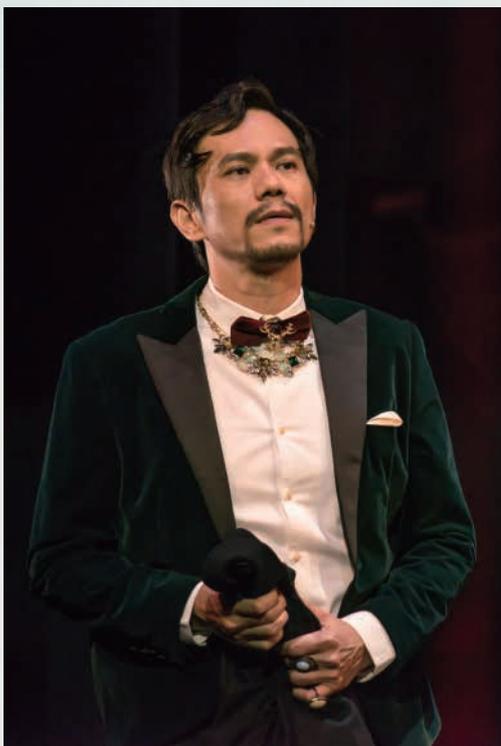
西風介入東方音樂時，因為音韻與音節語言系統的差異，大體上有兩個現象，一是西方旋律不管音韻直接填詞，一是東方維持小曲樣貌但套入西方背景。為了呈現這個樣貌，作曲大致上也引用這兩個時代的特色。但整體作曲靈感並沒有直接來自老上海的爵士曲風，但規範倒是有的。音樂的節奏樣貌大體落在20、30年代的上海Combo與Dixland風格之間，這時代爵士樂還未走到個人色彩較濃的BOP時期，比較偏重管樂安排，除了是色澤的呈現，在舞蹈環節中也能帶出更多力量與律動感的呈現。旋律上希望能探尋出讓歌者表現出與眾不同的聽覺樣貌。

◆ 編舞 | 蘇威嘉



羶舞劇場創辦人之一，長期為舞團編創新作與演出，集體創作作品《速度》獲得第六屆台新藝術獎表演類大獎，與陳武康合作的《兩男關係》於德國獲科特尤斯編舞大賽金獎與觀眾票選獎，2009-2013年受芭蕾舞大師艾略特·費爾德邀請下，加入Ballet Tech舞團，擔任客席舞者。2013年以《自由步》為題的十年編舞計畫，被舞評形容為將美感耕耘至極致的演出。近年除了持續跳舞、創作，也開始關注作為舞蹈工作者的社會責任並四處分享跳舞的喜悅。

◆ 凱爾 飾演：談夏暉、馬萬重



演員、音樂設計、劇場編導。

我叫凱爾，叫我凱爾，簡單兩個字。「後山來的傳奇」或者「全方位假實力偏偶像無極限唱跳型表演者」這樣稱呼太長了，連我自己都會忘記。所以叫我凱爾就好。



FB粉專



IG

上次音樂劇：台南人劇團《仲夏夜汁夢》

上次親子劇：如果兒童劇團《隱形貓熊在哪裡》

上次舞臺劇：全民大劇團《致這該死的愛》

上次音樂設計：大開劇團《花魁嫁到》

上次音效設計：華視《俗女養成記》片頭

上次做導演：臺北富邦愛無限樂團《音樂劇：我們》

上次作曲：花蓮復興部落新民謠

上次遇見你：呃…… 如果你忘了，我也一定忘了。



◆ 大甜 飾演：梅東琴、梅春帆

大甜，常於音樂劇及現代戲劇看見其身影，近年更嘗試傳統戲曲跨界。聲音使用渾厚飽滿且清透溫暖，表演極具爆發力及能量。詮釋角色多元且豐沛，是台灣備受矚目的演員。但依然期許能成為良好載體，跨度更多不同可能，不設限自己存在於舞臺的樣態和方式，企圖找尋身體與聲音的寬闊景觀。



近期演出作品：

《LPC》中文版、《Re/turn》、《第十二夜》、
《Tick,tick...boom!》、《解憂雜貨店》、《最美的一天》、《凍水牡丹II~灼灼其華》、《魂顛記-臺灣在地魔幻事件》、《台灣有個好萊塢》、《Mostly Broadway#1#2》、《飲食男女》、《蓬萊》、《向左走向右走》...等。

◆ 買黛兒·丹希羅倫 MAITAL·DAKILUDUN

飾演：秦冬梅

布農族人，國立臺北藝術大學戲劇系畢業

合作過劇團：

台南人劇團、瘋戲樂工作室、楊景翔演劇團、軟硬倍事、黑眼睛跨劇團、O劇團、廣藝劇場、動見體、阮劇團、天作之合劇場、Ex-亞洲劇團、音樂時代、沙丁龐克劇團、鞋子劇團、愛樂劇工廠、果陀劇團等等。

配唱配音作品：

坎城影展 XR 輪迴 人物配音

Raw 宣傳影片 配音

電影 諸葛四郎 片尾曲 相信玉兒

大愛劇場 片頭曲 最美的雲彩



◆ 林家麒 (老爹) 飾演：李金城

國立臺灣藝術大學戲劇碩士

四把椅子劇團團員、世新大學廣電系兼任講師



1985生，苗栗客家人。近期演出作品：四把椅子劇團《叛徒馬密可能的回憶錄》、《刺殺！團團圓圓之通往權力之路》、《好事清單》、《全國最多賓士車的小鎮住著三姐妹(和她們的Brother)》；楊景翔演劇團《單身租隊友》、《我為你押韻-情歌revival》；瘋戲樂工作室《台灣有個好萊塢》；仁信合作社劇團《枕頭人》；果陀劇場《五斗米靠腰》等。

instagram: @dadygaki

◆ 張稜 飾演：陸銀心

烏鎮戲劇節第二屆個人獎
師大表演藝術研究所畢業
北藝大戲劇系畢業
果陀合作戲劇老師
刺點創作工坊團員

活躍於臺灣音樂劇劇場圈，與各具代表音樂劇劇團刺點創作工坊《幕後傳奇—苦魯人生》、《再一次夢想》、沈浸式音樂劇《電梯》、C MUSICAL《最美的一天》、躍演劇團《空中浮沉的花蕊》、《飛過寬街的紙飛機》、愛樂劇工廠《小羊

晚點名》、《月半物語》、安徒生與莫札特的創意劇場《恐龍復活了》、《小兒子報告沙發有黑洞》、玩勵工廠《百舌》。於今年2022年上半年演出由活性介面製作百老匯原文音樂劇《Lpc》。



非音樂劇演出為兩廳院年度製作希臘悲劇《酒神的女信徒》、婉婉劇團《冰箱》、《Bed Time》、台北海鷗劇團《暗戀養老院》。更參與動畫、配音及兒童戲劇教學。

◆ 張智一 飾演：秦鐸畢



國立臺灣大學戲劇學系第十一屆畢業，木漏咖啡的二號老闆，偶爾做燈、偶爾做crew，畫畫圖什麼的。

近年演出作品：2018台南人劇團《第十二夜》、2019倫敦Chinese Art Now《Lao Can Impression》、2019躍演原創音樂劇《釧兒》、2020陳家聲工作室《黃金人生》、2021臺南人劇團《泰特斯》、2021台北松菸Red bull《red bull Bar Block》等。



◆ 周浚鵬 飾演：梅春舫



邁入四十更加迷惑的劇場演員，斜槓擔任佛系經營團體—音踏 In Tap 中的吉祥物、沙盒製作中的笑長，以及先生先生中的周先生。持續唱唱跳跳踢踢踏踏偶偶戲戲塗塗鴉鴉，長不大的孩子還是長不大。

因緣際會下，竟然成為心目中的劇場偶像—流山兒祥導演作品的座長，在阮劇團 X 流山兒★事務所跨國製作《馬克白 Paint it Black!》與《嫁妝一牛車》當中，分別擔任主角馬克白與萬發，用盡一生的愛燃燒殆盡，加上國藝會海外藝遊計畫的支援，從此開啟許多與海外的緣份，在疫情肆虐之下仍舊完成了許多與日本和馬來西亞的合作計畫。（雖然三級警戒期間成為 #居家防疫烘焙王 簡直差點要轉行開店）

年底將演出十年前先生為花蓮和與那國島創作的光影作品《鯨生》，更重要的是將會有登上與那國島演出的與那國島語版本，現正募資中，歡迎有興趣的朋友們加入我們保存這個即將消失語言的行列。

◆ 謝孟庭 飾演：安通明、夏大仙



國立臺北藝術大學戲劇學系表演組畢業

近年演出作品：

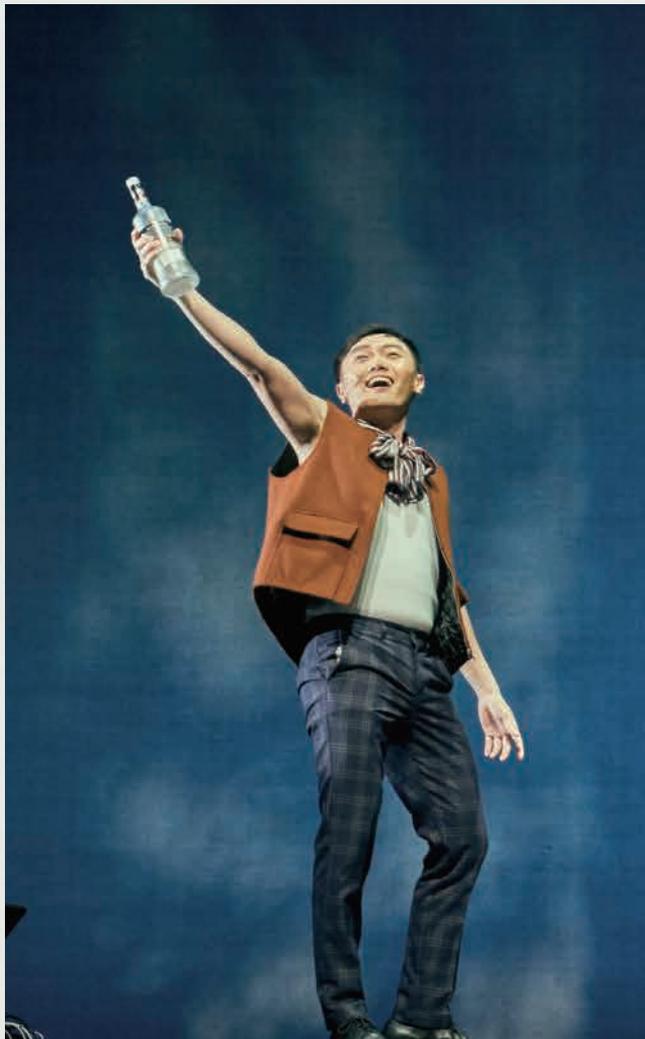
2022年台南人劇團《仲夏夜汁夢》、瘋戲樂工作室《金蓮成熟時》；2020年阮劇團《皇都電姬》、《熱天酣眠》；2018~2020年台南人劇團《第十二夜》爵士音樂劇；2019~2022年瘋戲樂工作室台語音樂劇《台灣有個好萊塢》；2019年驚喜製造X進港浪製作《微醺大飯店 The Great Topsy》、人力飛行劇團《M, 1987》；2018年黑眼睛跨劇團《夜長夢多：異境重返之求生計畫》(拷問之必要)、探照文化X李明聰《敗者的搖滾瞬間》。



◆ 初柏漢 飾演：警察、僕人、男賓客

畢業於臺灣大學戲劇學系，現為劇場表演者。

演員作品：兩廳院藝術出走《菲林的映画光年》、臺北藝穗節《超即興誘惑》、為君藝造《單兵基本教練》、烏犬劇場《Stoned Monkeys 麻嗨猴》。



◆ 張詠齊 飾演：警察、僕人、男賓客



國立臺灣大學戲劇系第18屆畢業。

演出作品：

台南人劇團《仲夏夜汁夢》音樂劇

兩廳院藝術出走《十二碗菜歌》

饕餮劇集《白噪音》

國立臺灣大學戲劇學系畢業製作《皮爾·金特》

國立臺灣大學戲劇學系學期製作《莎士比亞打麻將》



◆ 哈管幫樂團

演唱會與舞臺音樂劇專用樂團「哈管幫」，於2005年由編曲演奏家音樂人吳智暉召集門生與女友們創立。融合管樂與臺灣現代音樂，進入各式音樂市場與音樂劇演出。哈管幫團內作品多元，參與各大唱片公司錄音與演唱會多年。

五月天「諾亞方舟」、「人生無限公司」演唱會演出與專輯編曲錄音、四分衛、宇宙人、八三夭、嚴爵、家家Jia、馬念先、魏如萱、滅火器、荒山亮、徐佳瑩、戴愛玲、宋楚琳、林宥嘉、張惠妹等新專輯演唱會巡迴中。

◆ 音樂總監 | 吳智暉



作曲編曲音樂家、哈管幫團長、三次婚姻愛情受難者。

各大演唱會演唱會演出與專輯編曲錄音，沒賺很多。

薩克斯風與鍵盤演奏和酗酒二十餘年，禿頭十餘年。

24歲即發行個人演奏創作專輯，

其後於華語市場擔任音樂製作編曲至今，

演藝作品風格面相多變。

擔任專業導師，於音樂界作育英才多年，

近期發胖指數直線上升，

港臺藝人合作無數。

◆ Keyboard/樂團長 | 張唐瑋



鋼琴／鍵盤手張唐瑋(C.Joe)活躍於音樂圈10餘年，擅長City Pop、Smooth Jazz 等樂風，擁有豐富的編曲與製作經歷，近期發行了個人鋼琴演奏專輯。

曾任哈管幫、田馥甄、戴愛玲、艾怡良等知名藝人樂團鍵盤手，常任舞臺劇樂團演出與音樂製作，積極推廣音樂教學、並受邀音樂講座擔任講師，任職於《臺大電子琴社》社團老師。

大型舞臺劇演出與製作：

- 音樂劇 Hebe田馥甄『小夜曲』鍵盤手
- 歌仔戲舞臺劇《男后夜行》音樂製作／鍵盤手
- 爵士音樂劇《第十二夜》節奏組Band Leader／鍵盤手
- 舞臺劇《再見歌廳秀》音樂製作／Band Leader／鍵盤手
- 音樂劇《救救歡喜鴛鴦樓》Band Leader／鍵盤手
- 音樂劇《好好愛我-青春追夢人 校園歌喉讚》鍵盤手
- 音樂劇《仲夏夜汁夢》、《第十二夜》鍵盤手

◆ 指揮 / Drums | 張鈞賀



現任: Prism in Basin, 哈管幫鼓手。
擔任現場或錄音/編曲之合作對象包括: 馬念先、美秀集團、厭世少年、莫宰羊、8 Ball 八號球、HowZ、臺大騷動爵士大樂隊。

◆ Bass | 陳馮昕



現職樂手 Studio & Session Player
，合作歌手無數，征戰各種大大小小演唱會及舞臺劇現場樂團演出，懶惰列舉，常常裝忙而挑戰樂團領班的底線。
鋼鐵直男，絕不會被掰彎。

◆ 吉他 | 楊晉淵



楊晉淵A-ian(羊咩)

作詞作曲編曲音樂家、臺語文工作者、搖滾塘音樂教室負責人。

創作及職業演出經驗豐富，曾獲得海洋音樂祭首獎海洋大賞，南面而歌，臺灣原創音樂大賞等音樂大獎。

近年來除了音樂製作及各種演出外，也積極參與臺語文工作及微電影製作。

◆ Alto Sax | 歐育齊



薩克斯風手 詞曲創作人

哈管幫成員

創作樂團雞二兄弟主唱

五月天人生無限演唱會巡迴管樂手

徐佳瑩巨蛋演唱會管樂手

仁醫，淚灑女人花等電視劇主題曲主唱

李婭莎專輯單曲製作人，配唱製作人

Keanna 單曲製作人

舞臺劇《第十二夜》巡迴管樂手

內地歌手石磊專輯合聲編曲，配唱

宇宙人 馬念先 演唱會管樂手

節目客家MIC克風 管樂編曲

錄影管樂手 5566演唱會管樂合聲編寫

◆ Trumpet | 梁玉軒



橫跨古典、爵士、流行領域之女性小號演奏、管樂編曲家、詞曲創作者。

身為爵士音樂圈少數女性小號演奏家，音樂中帶有銅管樂器激烈的聲響同時兼具細膩浪漫的音色。

近期參與的編曲作品從孫盛希「那我先」到新生代藝人Lee的「失蹤」。2020年擔任了第31屆金曲獎 ØZI & 9m88「B.O.」及「Aim High」的管樂編曲錄音及現場演出。

曾為YAMAHA樂器擔任小號形象代言外，2021年9月與知名音樂人嚴爵合作推出「Mai Tai」單曲。

◆ Tenor Sax | 林欣男



吉他手兼任鍵盤手，saxophone也演奏多年，歌曲轉化演奏功力深厚，除了職業音樂圈之外也與許多創作型獨立樂團演出，春天吶喊及海洋音樂祭常任各大樂團樂手。

其他作品：

2021年11月於角落文創舉辦個人售票音樂會、五月天，人生無限公司世界巡迴演唱會管樂手、徐佳瑩，是日救星巡迴演唱會管樂手、ID&Masa Band 鍵盤手、2020民歌45演唱會管樂手。

◆ 舞臺設計 | 李柏霖



耶魯大學戲劇學院藝術碩士，
主修舞臺設計
國立臺灣大學戲劇學系專任助理教授

舞臺空間設計作品包括：

四把椅子劇團《春眠》、《叛徒馬密可能的回憶錄》；阮劇團《釣蝦場的十日談》、《十殿》；莎妹劇團《神話學II：人造地獄》、《人民之王》、《物種大樂團》；無獨有偶劇團《穿越真實的邊界》；台南人劇團《第十二夜》、《安平小鎮》；沙丁龐客劇團《青鳥》、《白蛇?!》；果陀劇場《生命中最美好的5分鐘》；小山映畫《大冒險鐵路》；曾博恩超時空巡迴雙聲道《BliveT》、上海話劇藝術中心《ART》；衛武營開幕季《相思唱歌仔》；上海文廣演藝集團與上海五盟文化聯合製作《繁花》；兩廳院藝術出走《菲林的映画光年》；耳東劇團《服妖之鑑》等。

作品集網站：www.polinli.com

◆ 燈光設計 | 鄧振威



美國德州大學奧斯汀分校戲劇舞蹈系
燈光設計藝術碩士

國立臺灣大學戲劇學系 專任講師

國立臺北藝術大學劇場設計系藝術學
士及講師

TATT 台灣技術劇場協會理事

2017 世界劇場設計展專業組燈光設
計金獎

劇場燈光設計包含：楊景翔演劇團《我為你押韻-情歌Revival》《單身租隊友》，台南人劇團X瘋戲樂工作室《木蘭少女》，台南人劇團《第十二夜》爵士音樂劇、《Re/turn》、《tick tick...BOOM!》，金星文創《明星養老院》，天作之合劇場《飲食男女》，莎妹劇團《百年孤寂》、《小夜曲》、《人民之王》《神話學II:人造地獄》、《餐桌上的神話學》、《神農氏》《重考時光》，耳東劇團《西哈遊記-魔二代再起》，瘋戲樂工作室《當金蓮成熟時》、《台灣有個好萊塢》，CMUSICAL製作《徽因》《傾城記》、《最美的一天》、《我的上海天菜》，國立臺北藝術大學《恐怖行動》，奇巧劇團《鞍馬天狗》，國際劇場藝術節《人性交易所》，動見体《想像的孩子》《如此美好》，拾念劇集《大神魁-世界之夢》、《金銀鐏》等，以及《32屆傳藝金曲獎》，《曾博恩雙聲道演唱會》，中華民國106年國慶光雕展演《祈求吉慶》，生祥樂隊《我庄三部曲 演唱會》等。

◆ 服裝設計 | 李育昇



劇場服裝設計／李育昇。

1983年生於洋裁家族，耳濡目染下習得家學技藝，2003年開始參與劇場相關視覺與美術服裝設計。

2007年：獲邀參展11th Prague Quadrennial「第十一屆布拉格劇場藝術四年展」代表台灣國家館服裝設計。

2008年：作品《劉三妹》獲「第四十三屆電視金鐘獎最佳美術設計」。

2014年：作品《曹七巧》由國際劇場組織OISTAT收錄于「世界劇場設計年鑑1990-2005」。

2017年：作品《狂起》獲邀參演「國際曼谷藝術節」，並獲聯聯合國教科文組織國際劇評人協會（IATC）頒發「最佳藝術指導」個人獎。

2019年：《Shopping Design Taiwan Best100》，大溪大禧「小將軍聯盟服裝設計」獲選「人文百景」獎項。

◆ 舞臺監督 | 謝青鈺 (漢堡神偷)

大學進入戲劇系後便踏入劇場至今，緩步向前行進中。

近期經歷：2023年三點水製藝《帕特南的晚餐》舞臺監督；五口創意工作室《驚釀小酒館》舞臺監督。

◆ 舞臺技術統籌 | 陳慶洋

畢業於銘傳大學商業設計系。自2001年從事舞臺技術執行至今，現為專職舞臺技術指導。

◆ 燈光技術統籌 | 吳以儒

2012-2015 國立中山大學劇場藝術學系，主修燈光設計、舞臺設計。2021-至今 國立臺北藝術大學劇場設計學系碩士班，主修燈光設計。

近期燈光設計作品：

2020年樂興之時管絃樂團《貝多芬年終祈福音樂會》；極至體能舞蹈團《老話一劇》；樂興之時管絃樂團《新聲客家管弦新味緒》。

2021年 極至體能舞蹈團《普羅米修斯的造物》。2022年 新古典室內樂團《邦卡的七彩布群》；橄欖葉劇團《跑單日記》。

近期燈光技術統籌：

2022年翹舞製作《嶙峋》燈光技術指導暨燈光編程；原舞者《Afel》燈光設計助理；兩廳院TIFA《群像》燈光技術指導暨燈光編程；翹舞製作《再見》法國外亞維儂藝術節巡迴燈光統籌；翹舞製作《再見》英國愛丁堡藝穗節巡迴燈光統籌；秋天藝術節：兩廳院製作《先行：無框的靈魂》燈光技術指導。2023年翹舞製作《再見》澳洲阿德雷德藝穗節巡迴燈光統籌。

◆ 音響技術統籌 | 黃柏豪

◆ 舞臺監督助理 | 蔡佩茹(打布)

大家好,我是打布,我要回東北了!

◆ 服裝管理 | 林昕誼

畢業於嶺東科技大學流行設計系，專長妝髮造型設計、梳化執行及服裝管理。

造型設計經歷：

第31屆傳藝金曲獎表演《節目一、四》造型統籌；音樂劇《悲欣交集》妝髮設計等。

梳化執行經歷：

兩廳院歌劇工作坊《睡美人》；台北愛樂歌劇坊《法斯塔夫》；師範大學表藝所《山海經》；新象(環境有限公司)《不可兒戲》；台南人劇團X瘋戲樂工作室《木蘭少女》等。

服裝管理經歷：

臺中國家歌劇院《布蘭詩歌》、《LA MODE》、《5》&《9》；不加鎖舞蹈館《男生、男再生》；表演工作坊《寶島一村》；躍演2019年《釧兒》；台南人劇團《第十二夜》爵士音樂劇、《XXX仲夏夜之夢XXX春夢無痕跨年趴》；寬宏藝術《歌劇魅影》；第32屆傳藝金曲獎頒獎典禮(服裝設計助理暨服管)等。

◆ 服裝管理 | 劉正政

畢業於國立臺北藝術大學劇場設計學系服裝設計組。目前專職劇場、戲劇造型設計和服裝管理。

近期參與作品：

2022台南人劇團《仲夏夜汁夢》、《Reality No-Show》廣藝金創獎試演會；2021-2022台南人劇團《Re/turn》十周年全新卡司Revival版服裝管理；2021兩廳院藝Fun線上舞臺《待毀滅的那一天到來》服裝設計；2021秋天藝術節《神不在的小鎮》服裝設計助理；2021笨蛋工作室密室逃脫《浮世百願》服裝執行；2020北藝大冬季公演《Almost, Maine》服裝設計等。

◆ 關於台南人劇團

臺灣藝文媒體界譽為現代戲劇模範生的台南人劇團，1987年成立，是臺灣最具歷史與規模的現代戲劇團體。自1998年起，年年榮獲文化部「分級獎勵團隊」的補助(現改為國藝會「演藝團隊年度獎助專案」)，且評鑑成績總是名列前茅，並數次奪得第一名的殊榮。

在現任藝術總監呂柏伸的規劃下，持續推動不同系列作品的演出計劃，除了積極引介當代臺灣及歐美劇作家的作品，同時也對外展現台南人年度製作的嚴謹、創意和多元。

近年來本團也致力音樂劇的創作與推廣，已先後完成《木蘭少女》(與瘋戲樂工作室共製)、《美女與野獸》、《第十二夜》、《tick, tick...BOOM!》和《仲夏夜汁夢》，皆獲得各界高度肯定和讚賞，其中《木蘭少女》更是臺灣第一齣受邀至新加坡聖淘沙名勝世界劇場進行36場定目劇演出的作品；《第十二夜》則從2018年首演至今，連續三年加演，口碑盛讚，被譽為最成熟最爽看的臺灣音樂劇。

◆ 團長暨技術總監 | 李維睦

321小戲節策展人(台南321巷藝術聚落)

李維企業社(李維造物)負責人

台南社區大學「木本物質」授課教師



重要經歷：

李維睦為台南人劇團創團團員，多年來擔任許多團隊之舞臺設計、製作及技術諮詢，包括台南人劇團、國立臺南大學戲劇創作與應用學系、影響·新劇場、阮劇團、莎妹劇團、明華園、趨勢教育基金會、豆子劇團、稻草人現代舞團等，並參與公共藝術作品及展演空間的設計與創作，以及藝術節策展人。舞臺設計作品《女巫奏鳴曲—馬克白詩篇》、《莎士比亞不插電—哈姆雷》曾受邀參加「布拉格劇場設計四年展(PQ)」。公共藝術設置作品《打開》獲選全國公共藝術年鑑。臺南市社區大學「木本物質」課程獲評全國社區大學優良課程。

近期舞臺設計作品

2019年—《聽海日記》臺南藝術節閉幕節目(臺南文化中心演藝廳)

《那些煙花燦爛的歲月》國立臺南大學戲劇創作與應用學系(水交社文化園區排練場)

2018年—《不行!明天我要出去玩》台南人劇團(321巷藝術聚落—台南人戲花園)

《With Two Wings 展翅高飛!起飛吧》國立臺南大學戲劇創作與應用學系(臺南文化中心原生劇場)

空間裝置及展示設計作品

2020年—《落山風藝術季》藝術裝置作品「飛魚來了」(屏東縣車城鄉海口村)

2019年—衛武營國家藝術文化中心《2019馬戲平台》懸吊裝置「漂浮」(衛武營國家藝術文化中心)

《十六歲正青春藝術節》表演舞臺裝置作品「共振出角」(臺南文化中心外區)

2018年—《落山風藝術季》藝術裝置作品「走那飛魚」(屏東縣車城鄉海口村)

《臺南市台江文化中心新建工程公共藝術設置計畫》公共藝術裝置作品

「秋清」、「二的三次方」(臺南台江文化中心)

◆ 製作經理 | 劉辰君

2013年自國立臺南大學戲劇創作與應用學系畢業，致力於劇場演出製作規劃，並於2017年加入台南人劇團，現為劇團製作經理，負責年度演出製作及團務規劃。

◆ 宣 傳 | 林耿邦

台南人劇團裡北漂的台南人。
就讓我們在這瘋狂的劇場裡，盡情高歌跳舞吧！

◆ 票務會計 | 紀美玲

台南人劇團票務，原任職於製造業，累積豐富的行政、財務經驗。於2012年初毅然改變方向，踏進未知的劇場，將過往的專業財務處理經驗運用至全新的藝術演出領域。

◆ 製作助理暨導演助理 | 陳奕愷

台南人劇團《第十二夜》爵士音樂劇、《年夜飯》、《XXX仲夏夜之夢XXX春夢無痕跨年趴》導演助理。

◆ 衷心感謝以下團體、機構與個人

偷聽史多利、欸來姐跟你說、告白那一刻、卅後派對、Sex Chat
談性說愛、失婚婦女Chill High High。

◆ 台南人之友

劉靜怡、林羿含、謝佳蓉、林瑞鳳、陳裕玲、陳書銘、杜宜璇、郭馨雅、周秀臻
劉如萍、陳冠惠、楊淳如、李文馨、顏敏筠、莊冠駿、李東原、楊碧雲、陳俊豪
陳佳微、吳宗祐、吳志英、葉珈瑄、楊鈞丞、邱怡甯、朱珮吟、蔡宜潔、陳玲賢
黃金玲、康湘琳、曾鈺雯、陳怡潔、林伯翰、嚴丞偉、陳芸惠、吳祖偉、蘇俊銘
廖蘭君、趙上鋒、宋豪家、陸瑞珍、吳翊辰、林志陽、呂紹煒、游德仁、vvNiu
徐珖皓、吳正平、王智謙、賴婷筠、徐善宜、陳泳安、黃文廷、歐陽維清、王麗淇
吳成龍、莊博宇、余承育、陳慧珊、夏嘉期、謝承樺、陳約安、張耀升、林侑昕
陳雨薇、朱瑞愷、陳彥彰、廖俊杰、林侑澤、宋奕進、黃嵩堯、許宜文、鄭少騏
范鈞評、羅志翔、鄭宇真、吳捷明、梁崇賢、范文瑄、顏嘉亮、李墨揚、王思堯
吳秉翰、俞兵心、吳嘉倩、王慈瑄、陳綉文、韓睿毅、陳志傑、陳建江、邵聖涵
吳煜坤、王彥昇、梁惠瑩、徐碧秀、方少辰、蘇沛瑜、王俊博、林宏諺、古瑞麟
徐敦彥、蘇睿墉、顧傑凱、姚至怡、楊長村、鍾宜勳、蔡松男、簡銘賞、江依錦
黃建輝、陳韋其、林詠妤、賴志豪、陳美卿、余欣欣、林家賢、劉昱僑、梁哲銘
黃价宏、黃啟嘉、莊椀仔、嚴培勻、鄭珮婷、黃子瑀、王培正、余奕鋒、王智謙
林建宇、林冠良、林昆泓、詹幀歲、郭緯謙、陳銘輝、劉徐琳、周信宏、翁靜儀
蔡敏姿、陳宗郁、盧旻馨、陳泳齊、陳昶佑、周亮廷、莊涵雅、林雅雯、戴廷宇
陳俐如、陳燕君、黃至怡、楊立敏、謝沛庭、張鈞富、柯乃瑋、陳心睿、吳其臻
Jerry Wang、黃盛國、許又衡、羅可翔、黃家僅、謝惠如、董致語、張琬儒
趙佳祥、郭爾璿、任心皓、黃惠蓮、熊哲瑩、孔憲成、鄭安菀

◆ 演工作人員表

製作人 | 李維睦、呂柏伸

劇本原著 | 威廉·莎士比亞 William
Shakespeare

導演 | 呂柏伸

劇本改寫暨作詞 | 趙啟運

作曲暨編曲 | 柯智豪

編舞 | 蘇威嘉

舞臺設計 | 李柏霖

燈光設計 | 鄧振威

服裝設計 | 李育昇

演員 | 凱爾、大甜、買黛兒·丹希羅倫

林家麒、張稜、張智一、周浚鵬

謝孟庭、初柏漢、張詠齊

現場樂團 | 哈管幫

音樂總監 | 吳智暉

Keyboard / 樂團長 | 張唐瑋

指揮 / Drums | 張鈞賀

Bass | 陳彤愷

吉他 | 楊晉淵

Alto Sax | 歐育齊

Trumpet | 梁玉軒

Tenor Sax | 林欣男

製作經理 | 劉辰君

舞臺監督 | 謝青鈺 (漢堡神偷)

舞臺技術統籌 | 陳慶洋

燈光技術統籌 | 吳以儒

音響技術統籌 | 黃柏豪

舞臺監督助理 | 蔡佩茹 (打布)

製作助理暨導演助理 | 陳奕愷

舞臺技術執行 | 白丞崴、林立達、徐鴻城

許自揚、陳珮萱、劉伊婷

徐嘉瑜、李維企業社

燈光技術執行 | 林世杰、張文信、曹芯慈

盧冠諺、曾紹東

音響技術 | 熊士晏、吳孟哲

妝髮執行 | Teddy、吳曉芳 (Sarah)、陳詠

鑫、許源墩、劉宇和

服裝管理 | 林昕誼、劉正政

宣傳 | 林耿邦

票務會計 | 紀美玲

主視覺劇照攝影 | 陳又維、張震洲

主視覺設計 | 彭雅倫

劇照攝影 | 楊嬋媿

舞臺製作 | 李維造物 LEEWEI DESIGN

燈光器材 | 聚光工作坊

音響廠商 | 唐宋音響

後同婚時代的

多劈戀曲

愛意與愛液的

攻受交替

演員
楊迦恩 × 謝孟庭 × 杜瑋哲 (每場演出搭配不同攻受組合)

愛情生活

攻 — 受 — 版

5月6日—5月21日 水源劇場

票價 1300、1000 元

- ★2P優惠: 凡購買同場次2張票券, 享85折優惠。
- ★3P優惠: 凡購買同場次3張票券, 享8折優惠。
- ★多P優惠: 凡購買同場次10張(含以上)票券, 享75折優惠。

製作人 | 李維睦、呂柏仲 編劇 | 許正平 導演 | 呂柏仲 舞臺設計 | 黃郁涵 燈光設計 | 何定宗 服裝設計 | 李育昇 影像設計 | 黃詠心 音樂設計 | 柯智豪 動作設計 | 蘇威嘉 主視覺攝影及設計 | 58kg



許富凱



藍鈞天



謝佳見



凱爾



王鏡冠

同學會！ 同鞋~

2023盛大加演！ MUSICAL

愛情×友情

同學會喚起你的青春回憶

6/10-6/11 臺中市中山堂



賴雅妍



趙詠華



張丹瑋



金仁馨



OPENTIX購票

丞相， 起兵！

網路使用者必看嘲諷喜劇

爆笑時事×酸民文化×網軍出擊

特別參與演出



龍龍 (林千聿)



湯志偉



呂紹齊



凱爾



林辰唏



謝子涵
民進黨青年發展部副主任

臺中市中山堂 09/09 (六) 19:30 09/10 (日) 14:30

OPENTIX購票





品牌資訊詳情請參閱粉專

沃隼釀造

WE Drink Beer Company

沃隼釀造為台灣在地精釀品牌
酒款以「人」做為設計的發想
將貼近我們日常的角色和生活以專屬酒標呈現
讓酒伴隨故事入喉, 和WE drink together

《第十二夜》觀眾憑演出票根到沃隼門市消費可以享9折優惠!



樂天桃猿棒球隊



味全龍棒球隊



江振誠 <初心>



FOCASA藝術節



漁光島藝術節



森山市集



台南市觀旅局紀念酒款



品牌專屬啤酒車

禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒

第十二夜